

I. Planowanie wsparcia językowego w społeczności

Cel: Udzielenie wskazówek dotyczących organizowania działań, które umożliwiają dzieciom-uchodźcom przybywającym z Ukrainy poznawanie społeczności.

Najlepiej, jeśli niedawno przybyłe dzieci-uchodźcy z Ukrainy mogą chodzić na wycieczki wraz z miejscowymi dziećmi z tej samej szkoły. W obu przypadkach dzieci będą potrzebowały zgody władz szkolnych i/lub ich rodziców, aby wyjść na zewnątrz. Należy to sprawdzić przed zaplanowaniem jakichkolwiek działań.

Decydowanie dokąd pójść

Przejrzyj mapy, lokalne gazety i strony internetowe oraz (jeśli to możliwe) z pomocą miejscowych dzieci, zrób listę miejsc, które byłyby interesujące i przydatne dla dzieci-uchodźców, np.:



plac zabaw



centrum handlowe



targ



park

Możesz wraz z miejscowymi dziećmi i dziećmi-uchodźcami zaplanować spacer lub poszukać informacji w Internecie, na lokalnych plakatach itp. na temat bezpłatnych wydarzeń w okolicy i sporządzić listę zawierającą godziny i miejsca. Na przykład:



wydarzenia sportowe



kiermasze



warsztaty rękodzielnicze



wydarzenia muzyczne

Organizacja wycieczki

Przedyskutuj ze swoją grupą pytania takie jak poniższe. Jeśli to możliwe, miejscowe dzieci i dzieci-uchodźcy mogą rozmawiać w parach lub w małych grupach.



Dokąd idziemy?



Gdzie się spotkamy?



O której się spotkamy?

Jak tam dotrzemy?



pieszo



autobusem, tramwajem, metrem

Przydatny język do planowania podróży: jeśli to możliwe, miejscowe dzieci mogą „nauczyć” partnerów-uchodźców wyrażen takich jak poniższe (i zapytać ich, jak powiedzieć to samo po ukraińsku):

- *Chodźmy do... Chcesz iść do...?*
- *Dobry pomysł! / Zróbmy to!*
- *Gdzie to jest? Jak daleko to jest? To około jednego kilometra*
- *Chodźmy pieszo/jedźmy autobusem/... Idziemy na nogach...?*
- *Spotkajmy się... [miejsce] o [czas]*
- *Wezmę butelkę wody/mapę/parasol...*

Inne przygotowania językowe: na przykład przydatne zwroty.

- *Jak to się nazywa?*
- *Czy mogę prosić pół kilo...?*
- *Ile to kosztuje?*
- *Czy jest... / Gdzie mogę dostać...?*
- *Czy mogę zrobić zdjęcie?*
- *Tak, poproszę / Nie, dziękuję.*
- *Ceny, tanio, drogo*
- *Czy chcesz spróbować?*

Po wycieczce: mówienie lub pisanie o przeżyciu.

Dzieci mogłyby:

- napisać wiadomość tekstową/sms (lub podobną) o wycieczce w języku ukraińskim lub innym, wymieniać się zdjęciami lub innymi zebranymi przedmiotami i/lub
- pracować z nauczycielem/wolontariuszem nad punktami językowymi, takimi jak::
 - *Nowe usłyszone słowa:*
 - *Rzeczy, które powiedziałeś/łaś/chciałeś/łaś powiedzieć:*
 - *Opisz miejsce: co było nowe/inne? Co było znajome? (pomocne mogą być obrazki lub przedmioty)*
 - *Chcesz tam znowu pójść? Dlaczego? Dlaczego nie?*

Wycieczki i zajęcia w społeczności mogą być również głównym tematem zajęć lub aktywności językowych (<https://www.coe.int/en/web/language-support-for-adult-refugees/scenarios-for-language-support>).